

# S 680 - S 680E



EN

## Computerized wheel balancer

- Manual spin balancer with pneumatic wheel lifter for truck, bus, passenger car and light commercial van wheels.
- Automatic acquisition of the unbalance in one spin in both static and dynamic programs.
- Pneumatic braking device for end-cycle stop.

IT

## Equilibratrice computerizzata

- Equilibratrice a lancio manuale con sollevatore ruota pneumatico per ruote autocarri, autobus, autovetture e veicoli commerciali leggeri.
- Rilevamento automatico dello squilibrio in un solo lancio sia con programmi dinamici che statici.
- Dispositivo di frenatura pneumatico per stop a fine ciclo.

DE

## Computergesteuerte Radauswuchtmaschine

- Radauswuchtmaschine mit Handkurbelantrieb mit pneumatischem Radheber für Lkw, Busse, Pkw und leichte Nutzfahrzeuge.
- Automatische statische und dynamische Unwuchtermittlung in einem Messlauf.
- Pneumatische Bremse zum Abbremsen des Rades nach dem Messlauf.

# S 680



## EN → Standard accessories

## IT → Accessori in dotazione DE → Standardzubehör



- EN** →
- 5 balancing modes for car alloy rims.
  - 3 balancing modes for truck alloy rims.
  - Easily movable through 2 fixed wheels and one castor.
  - No wheel covering protection required.

- IT** →
- 5 modi di equilibratura per cerchi di auto in lega.
  - 3 modi di equilibratura per cerchi di autocarri in lega.
  - Facilmente spostabile grazie a 2 ruote fisse e ad una ruota mobile.
  - Protezione ruota non richiesta.

- DE** →
- 5 Auswuchtprogramme für Pkw Alu-Rädern.
  - 3 Auswuchtprogramme für Lkw Alu-Rädern.
  - Problemlos auf zwei Laufrollen und einer Lenkrolle verfahrbar.
  - Kein Radschutz erforderlich.

# S 680 E



**EN** → *Standard accessories*

**IT** → *Accessori in dotazione* **DE** → *Standardzubehör*



**EN** → • Motorised version of computerized wheel balancer with automatic wheel spin.

**IT** → • Versione motorizzata di equilibratrice computerizzata con lancio automatico della ruota.

**DE** → • Motorisierte Version der computergesteuerten Radauswuchtmaschine mit automatischem Messlauf des Rads.



- EN •SCT Set of professional truck clamping accessories •KCT Set of standard truck clamping accessories •SCA Set of clamping accessories for car and van wheels •FRT Complete universal quick flange set with movable pins for quick looking of 3-4-5 wheels (on Ø from 90 to 210 mm) •FTE-FTD TRILEX adaptor 20"-22,5" 18° (for Europe), 20"-22,5" 28° and 22"-24" 28° (for USA) •DFT Spacer for F 350/450 Ford wheels (to be used with CBG cone) •RFT Stud gauge for FRT) •PB Pliers for weight fixing and removing •• For other accessories see separate catalog ••
- IT •SCT Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autocarro •KCT Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autocarro •SCA Serie di accessori per il fissaggio delle ruote da autovettura e furgone •FRT Flangia rapida universale completa, a pioli mobili, per il bloccaggio di tutte le ruote a 3, 4, 5 fori (posti su un Ø da 90 a 210 mm) •FTE-FTD flangia TRILEX 20"-22,5" 18° (per Europa), 20"-22,5" 28° e 22"-24" 28° (per USA) •DFT Distanziale per ruote Ford F 350/450 •RFT Calibro per FRT •PB Pinza per applicare e togliere contrappesi dai cerchi ••Per altri accessori consultare l'apposito catalogo••
- DE •SCT Spannmittelzubehör-Satz für Lkw-Räder •KCT Spannmittelpaket Lkw standar •SCA Spannmittelzubehör-Satz für Pkw- und Leichttransporterräder •FRT Universalspannvorrichtung für alle 3-4 und 5 Loch-Felgen, die über Befestigungsbohrungen zentriert werden sollen. Lochkreise von Ø 90 – Ø 210 mm •FTE-FTD TRILEX Adapter 20"-22,5" 18° (für Europa), 20"-22,5" 28° und 22"-24" 28° (für USA). •DFT Distanz-Anlagering für FORD F 350/450 (Nur in Verbindung mit Konus CBG) •RFT Lochlehre für FRT •PB Zange für Gewichtbefestigung und -entfernung ••Weiteres Zubehör Gemäss Verzeichnis••

EN Dimensions IT Dimensioni DE Abmessungen

kg S 680 140 kg - S680E 156 kg

EN Technical Data IT Dati Tecnici DE Technische Daten

Supply voltage	Alimentazione	Stromversorgung	200/230V 1Ph - 50/60Hz
Balancing speed (car)	Velocità di equilibratura (auto)	Auswuchtdrehzahl (Pkw)	120 rpm
Balancing speed (truck)	Velocità di equilibratura (camion)	Auswuchtdrehzahl (Lkw)	80 rpm
Maximum calculated imbalance value	Valore massimo di squilibrio calcolato	Maximal berechneter Unwuchtwert	1990 g / 1999 g
Resolution	Risoluzione	Auflösung	1 g
Average spin time (car)	Tempo medio di lancio (auto)	Durchschnittliche Messlaufdauer (Pkw)	8 s
Average spin time (truck)	Tempo medio di lancio (camion)	Durchschnittliche Messlaufdauer (Lkw)	18 s
Shaft diameter	Diametro albero	Wellendurchmesser	46 mm
Settable rim width values (car)	Larghezza cerchio impostabile (auto)	Einstellbare Felgenbreite (Pkw)	1,5" ÷ 16"
Settable rim width values (truck)	Larghezza cerchio impostabile (camion)	Einstellbare Felgenbreite (Lkw)	4" ÷ 20"
Settable wheel diameter values (car)	Diametro cerchio impostabile (auto)	Einstellbarer Felgendurchmesser (Pkw)	8" ÷ 20"
Settable wheel diameter values (truck)	Diametro cerchio impostabile (camion)	Einstellbarer Felgendurchmesser (Pkw)	12" ÷ 28"
Maximum wheel/machine distance	Distanza ruota/machina	Maximalabstand Rad/Maschine	400 mm
Maximum wheel diameter	Diametro massimo ruota	Maximaler Raddurchmesser	1320 mm
Maximum wheel weight	Peso massimo ruota	Maximales Radgewicht	200 kg

The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.